

沟通新概念系列

[美] 苏瑟提·哈顿·埃尔金博士 著
张智中 译

全美
畅销书

宝贝,听我说

与孩子无障碍沟通

*The Gentle Art of
Communicating
With Kids*

◎ 国际文化出版公司

沟通新概念系列

宝贝，听我说

张智中
译

 国际文化出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

宝贝听我说：与孩子无障碍沟通/[美] 埃尔金著；
张智中译. —北京：国际文化出版公司，2003.10
(沟通新概念)

ISBN 7-80173-209-X

I. 宝… II. ①埃…②张… III. 家庭教育
IV. G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 086913 号
著作权登记号 图字：01 - 2002 - 5686

宝贝，听我说——与孩子无障碍沟通

著 者 [美] 苏瑟提·哈顿·埃尔金博士
译 者 张智中
责任编辑 江 红 张妮莹
封面设计 小叶子
出 版 国际文化出版公司
发 行 国际文化出版公司
经 销 全国新华书店
排 版 北京地质印刷厂
印 刷 振华印刷厂
开 本 850×1168 32 开
7 印张 160 千字
版 次 2004 年 1 月第 1 版
2004 年 1 月第 1 次印刷
印 数 1—5000 册
书 号 ISBN 7 - 80173 - 209 - X/Z·035
定 价 12.00 元

国际文化出版公司地址
北京朝阳区东土城路乙 9 号 邮编 100013
电话：64271187 64279032
传真：84257656
E-mail: icpc@95777.com

前 言

小时候，父母和老师常恼怒地盯着我说：“跟你说话简直就是对牛弹琴！”长大后，我开始还嘴：“跟你说话，简直是对墙唱歌！”许多人曾这样对待自己的父母，我跟我的孩子们、跟我的孙子孙女们，也都有过这样的经历。这种交流情况总是发生在隔代人之间，这似乎意味着：想与孩子保持良好沟通的成年人可以放松一下了。或许，我们需要有把握的只是，我们应该了解并掌握最新流行的俚语和计算机术语，否则，我们就得依赖我们的爷爷奶奶惯用的方式了。

情况或许是这样——但我不认为真的如此。我们看看尼克·吉赖皮 1994 年在《理智》中所说的话：

我逐渐意识到，作为父亲或母亲，你以一个来自异乡的陌生人的眼光来观察孩子的世界。即使你想尽力指导和保护你的孩子……你会意识到，你并不真的会讲孩子的语言，并不真的了解相关的礼节，并不真的了解孩子所处世界的风俗和习惯。这个世界充满了危险和机遇——这些危

宝贝，听我说

险和机遇你以前从未遇到过……不幸的是，你在自己成长过程当中学来的那些东西，都过时了、陈旧了、没用了。

事情总是这样，不是吗？不过，我们总能把孩子养大。所以，这也不是什么新闻，对吧。

情况并非绝对如此。

在与青少年打交道的过程中，每个成年人都偶尔有这样的感觉：“这个孩子一定是从天上掉下来的！他好像不是我的孩子，一定是在摇篮里就被别人偷换了！这孩子一点儿也不像我！”在人类的摇篮时期，这话就不无道理；那时，人类家庭所面对的主要危险是张牙舞爪的老虎。但是，尼克·吉赖皮的话直到今天才显得更加正确。

在历史上，大部分成年人都是文盲，只有社会上的精英才能够读书识字，书籍是无价之宝。突然之间，这些文盲成年人必须跟自己的孩子交流，而这些孩子把读书识字看作理所当然、家常便饭的事情。数千年以来，我们第一次经历这样的变化。

电视机已经进入千家万户，但它并没有带来革命性的变化。所有的父母都不是看着电视机长大的，他们是在收音机和电影的熏陶下长大的。这就为两代人之间的代沟架起了一座桥梁。电视机不过是家庭里的电影，如同带图片的收音机——它并非是全新异的物品。当电脑在学校和家庭普及之时，也没有发生这样的变化，因为电脑像打字机一样，也提供了一种交流的桥梁。

然而，这种革命发生了，就在此时此刻；并且，这种局面无法挽回。这场革命是伴随着虚拟现实的到来而发生的——虚拟现实不需要具体的空间位置。这场革命也是伴随着遥控而发

生的——正是通过这么一个不起眼的小玩意儿，孩子们在各个电视频道中“冲浪”。他们能够同时观看三、四个不同的节目，并保持精力集中，而这些是我们成年人所做不到的。这场革命也是伴随着音乐电视而发生的——音乐电视以崭新的方式讲述故事，这种方式不依赖故事的开头、中间和结尾。突然之间，当孩子们在信息高速公路上奔驰时，成年人还在偏僻的小道上徘徊。与电视和电脑的情况不同的是——我们不能光靠学习新的词汇，就想把两代人联系起来。这场变革要大得多，如果忽视了这场变革，它将带来巨大的负面影响。

成年人应该能够跟这样的孩子沟通思想。“你昨天晚上到哪儿去了？”对于这些孩子来说，这是个愚蠢的问题。因为问题的答案是现成的：在电脑里，在虚拟空间里。

成年人应该能够跟这样的孩子谈话。在这些孩子的头脑中，他们对计划的概念是完全不同的，而且常常大相径庭。因为当他们需要参加一个会议，或者需要到一个地方去的时候，他们只需在电脑屏幕上打开一个窗口，就可以同时身处异地。他们这样做可谓轻而易举，丝毫也不感到麻烦，他们既不觉得新奇，也不觉得困难。

今天的父母应该能够跟这样的孩子讨论家庭作业问题。这些孩子所使用的不再是统一的课本，他们使用的是超文本，加之所选择的路径也不尽相同，所以他们使用的教材也就各色各样，如有雷同，实属巧合。

理查德·沃尔科米尔在1994年9月的《史密森杂志》上发表了一篇文章：“我们就要拥有名牌电脑了”，成年人应该能够跟像文中提到的那个女孩儿一样的孩子沟通。当时她正在和父母一起参观施乐复印机公司，就像变魔术一样，写给成年人的信息开始出现在一台叫做“liveboard”的精致的新型施乐复印

宝贝，听我说

机上。“在场的人无不目瞪口呆，”沃尔科米尔写道，“但是这个孩子轻快地随手作了回复。”在这个孩子看来，为什么个人信息就不能出现在一张不知来自何处的空白纸上呢？对今天的孩子来说，这类事情已不再是什么问题，她们往往熟悉这个“不知何处”，就像熟悉自己的卧室一样。

要解决这个问题，光靠掌握几个新的单词和短语是不够的。这个世界的生活方式已经发生了根本性的变化，并且与之相关和与之互动的一切都发生了变化，即便习以为常的词汇，如“时间”和“空间”，它们的含义也有了很大的不同。

我知道你在想什么，因为我有过类似的经历。我常这样想，因为我心里明白。我养了四个孩子（还有一个过继的孩子，他有时住在我家，有时住在别处），他们有时很难对付。我有九个孙子孙女，我跟其中的七个关系密切，另外两个生活在地球的另一面，为了跟他们保持联系，我花了大量的时间。我承担孩子的教育工作，从学龄前开始一直到研究生阶段。我跟他们谈过各种问题，从“我不会系领结”到怀孕、破产、生命和死亡。所以我能理解为什么你可能有如下想法：

我只是想怎么才能让我的孩子在咀嚼食物时闭上嘴巴，而你却对虚拟现实和信息高速公路大谈特谈！这是未来的话题。请你告诉我：究竟怎么做才能让孩子们咀嚼食物时闭上嘴巴！

我很抱歉，真的很抱歉。你不应该持这种态度，不管你的理由多么充分，不管这在过去显得多么明智，不管它现在仍然具有多么大的诱惑力——放弃这种态度的时候到了。如果你想坐享自己的晚年，如果你想让自己的孩子幸福，如果你希望自

己的孩子功成名就，就请及早放弃这种态度。

因为在这个崭新的世界上，跟不上潮流的孩子总离不开成年人的“鼎力相助”。因为如果孩子的监护人不让孩子了解并加入信息革命，在激烈的竞争面前，孩子就会感到知识上的严重残缺。

关于一些“自食其果”的孩子的可怕经历，我们已经有所耳闻。孩子离家出走（就像你在 20 岁时出走一样）之后，发现自己还不能很好地适应这个世界，便又立刻回到父母的身边（在美国，许多家庭问题并不在于我们所担心的“空巢”，而是“儿孙满堂之巢”）。游戏的规则变了，更重要的是：这是个全新的游戏。这就意味着，成年人与孩子之间的交流，出现了如下情况：

- ◆ 你劝说孩子在做诸如咀嚼东西时要闭上嘴巴等事的方式，跟他们长大成人以后的处世方式，有着直接的联系。而孩子长大后的世界是什么样子，你从未想像过。

这并不意味着事情已经无可救药，并不意味着你可以因绝望而放弃努力，并不意味着你必须就这些新的领域进行补课——一则你没有时间，二则你也没有兴趣。这意味着你应该以一种全新的方式来思考与孩子的交流问题，意味着你应该以一种新的方式来处理成年人和孩子之间的语言运用问题，意味着你得放弃自己所珍视的神话，意味着你得熟悉令人不快的事实。而所有这些，都是你能够做到的。

即便当你注意到这样一个事实——我写作的内容，并非关于如何避免让涂抹果酱的面包弄脏地毯之类鸡毛蒜皮的小事——如果你仍能坚持继续阅读本书的话，你便开始采取行动

宝贝，听我说

了。这是一个良好的开端，因为它不仅关系着孩子的前途，也关系着你自己的前途。这件事再也不能忽视、再也不能拖延了，即便孩子刚刚学会说出第一句话。

欢迎今天的孩子们所处的崭新世界吧！电脑空间和多维空间的世界，电脑时代和电脑孩子的世界。虽然今天的青少年显得怪异，但他们并非来自太空。他们所处的崭新世界与我们成年人的世界，以一种错综复杂的方式并行共存。

因为成年人是孩子行为的模范，共同探索这个世界的方法就只有一个，而要共同生活，就更是难上加难。作为成年人，我们必须获得两代人交流和沟通都需要的信息和技巧。我们必须对此做出调整，以避免借助“来自陌生地方的陌生人的眼睛”来观看孩子的世界。

我敢说，这点我们是能够做到的——虽然不是易如反掌，但也不存在巨大困难。毕竟，负责的是成年人，而成年人更有智慧，更有经验。

我们现在所观望的是这样一个世界，在那里，见过“星际旅行”的一代能够和见过“马车运输”的一代交谈，因为（正如其作者自己所说）“星际旅行不过是太空中的马车运输”。现在的问题是，星际旅行之后会出现什么，是不是说“不过是虚拟空间当中的星际旅行”就够了。

不能预言未来并不重要，因为未来是不可能预言的。重要的是，要把你和你所负责的孩子武装起来，以便面对崭新的未来——这个崭新的未来会突然出现在你的卧室里，出现在你的教室里，出现在你的餐桌上。接下来，我就告诉你如何行事。

给书中的术语下定义

给书中的术语下定义，简单易行的办法是：找个地方坐下来，我们边喝咖啡边聊天。但这个我们做不到：我是本书的作者，你是本书的读者。好啦，让我们先搞清楚下面五个术语的含义，因为这五个术语在后面会经常谈到：

1. 孩子
2. 语言
3. 语言环境
4. 语言的相互作用
5. 话语

孩子 在对“孩子”进行定义时，概念混乱是不可避免的。今天，我们甚至会谈到“成年”孩子！我采取两种做法，来把这一概念的混乱限定到最低程度。第一，当孩子的确切年龄或年龄段非常重要时，我会说得非常具体。比如，“一个10岁的孩子”，“一个十几岁的孩子”，或“两个16岁的孩子”。（当孩子的性别也很重要时，我也同样说明。）当表达“非成年”的模糊概念时，我会说“青少年”。第二，在我的概念中，孩子包括从出生到20岁的人，而成年人则包括20岁以上的人。这样的区分虽然并非特别精确，但也算清楚了。

语言 语言不仅包括话语或手势，还包括体态语；而体态语不仅包括手势、姿势和面部表情，还包括语音、语调和节奏。此外，体态语包括沉默，因为沉默所暗含的力量很大；人

宝贝，听我说

们的穿戴也构成体态语的一部分。在本书中，我们把注意力集中在词语和语调上；但是，一定要记住下面的定义：人们为传递信息所从事的任何事情，都构成语言。

语言环境 历史上从未发生任何语言环境运动，但是，这是不应该的。直到最近，人类才开始关注自己所处的生存环境，但是，我们已经付出了沉重的代价。在经过一番论争之后，关于是否存在语言环境的问题，关于污言秽语是否构成污染的问题，我们至今尚未取得一致意见。我们不会允许有毒的化学物品和其他污物堆积在我们的家庭、学校和工作场所附近；同样道理，如果让污言秽语充斥我们的生活环境，也是不明智的。幸运的是，我们可以摆脱这种语言污染的环境。我们配备精良，完全可以保证语言环境的安全和健康。

语言的相互作用 我们将人们进行的各种交谈进行分类，并与之命名，比如“对话”、“采访”、“询问”，等等。通常情况下，一种交谈不能完全归属于一种分类之下，因为一种交谈可能由多种成分组成：谈话部分，演讲部分，询问部分，其他部分。语言的相互作用是所有不同交流方式的一个总称。

话语 最后，我们用“谈话方式”这一词语来统称某个人在一次谈话中所使用的所有词语和体态语。人们不依靠段落来谈话，通常也不用句子来谈话，人们借助话语来进行谈话。

如何使用本书

本书的“引言”部分解释了为什么良好的沟通如此重要，并介绍了一些基本概念，以便用崭新的眼光来看待沟通的问题，并使我们适应当前的世界。第一章到第五章解释了五种简

单实用的语言技巧，成年人可以立即运用这些技巧，以改善他们跟孩子的交流状况。第六章讨论了一些特殊的问题，这些问题都是当今的成年人在与孩子打交道的过程中必须面对的。比如，跟一个想自杀的孩子谈话，跟一个未婚先孕的孩子谈话，以及跟一个吸毒的孩子谈话。第七章是简单的总结。最后是补充材料……

在本书中，我们讨论并分析了许多不同种类的隔代交流和沟通的问题，从蹒跚学步的孩童的“不！我不！”到青少年随着年龄增长说话技巧的日趋成熟。本书展示了与年轻一代成功交流的方法，这种方法的运用可以不牺牲你自己的原则，也没有必要使用污言秽语。你将获得关于语言有效信息的坚实基础，以及关于如何学习和使用语言的方法。在此基础之上，你将能够对新闻媒体和其他地方的歪曲现象做出判断。你对口头暴力的知识储存在自己的大脑里，并增进你的语言技巧。通过运用所学到的语言技巧，你还可以在自己的语言环境中，把口头暴力降低到最低程度。

当然，隔代的沟通情景和语言交流情况是不可言尽的，也不可能面面俱到。一本书的性质本来就是这样：书中的内容总是有限的。即使我们把书中的内容都存储在电脑上，而不是写在纸上，我们也无法穷尽所有的交流问题。真正的语言是不可穷尽的。

但这没有关系。因为当你读完这本书的时候，你得到的是处理语言交流问题的连贯系统。这个系统的各个部分相互联系、相互作用，从而形成一个有机的整体。

你学到的不仅是在与孩子谈话的过程当中可以运用的一些信息，而且是由一些原则和技巧所组成的系统，这些原则和技巧可以运用于各种交流和沟通，无论这种交流和沟通是多么新

宝贝，听我说

鲜与不同。这就像开车一样：一旦掌握了开车技术，只要有路，就可以开到任何地方，即使这些路你以前从未走过。在新的道路上，你可能会犯新的错误、遇上新的问题和危险，但是，因为你对系统有所了解，你也就知道该如何应对。

最后，你完全可以相信自己的内部语法系统，通过这个内部语法系统，本书中的信息都得以分类，并储存在你的心中。

那么，现在就让我们开始吧。

目 录

前 言	I
给书中的定语下定义	VI
如何使用本书	VII
引言——找到进步之阶	1
良好沟通技巧的四个重要理由	2
成年人和青少年之间语言运用的七个重要原则	8
第一章 语言交通规则	14
我们不是在吵架，我们是在说话！	
场景一	14
到底发生了什么	16
具体措施——遵守语言交通规则	19
语言就是交通	19
在成年人与孩子的谈话中，应遵守语言交通规则	24
为孩子提供谈话范例	24
与孩子谈话	25
当孩子忽略转向规则时	26
什么时候倾听孩子	28

宝贝，听我说

从另一个角度看场景一	33
“我们在家里做的事情是”	35
与网迷孩子谈话	36

第二章 避免口头攻击性句型 38

<u>如果你真的爱我，你就会让我随心所欲！</u>	
场景二	38
到底发生了什么	40
具体措施——避免口头攻击性句型	40
识别口头攻击性句型	41
口头攻击性句型的对策	49
人们为什么使用口头攻击性句型	56
体态语和口头攻击性句型	59
从另一个角度看场景二	69
与网迷孩子谈话	72

第三章 运用三部分信息 74

<u>你那样做事，简直要把我逼疯了！</u>	
场景三	74
到底发生了什么	76
具体措施——运用三部分信息	77
遵守句型	81
赞扬和三部分信息	85
体态语和三部分信息	86
从另一个角度看场景三	87
与网迷孩子谈话	95

第四章 运用萨特尔模式 97

难道你一点儿也不感到后悔吗？

场景四 97

到底发生了什么 100

具体措施——运用萨特尔模式 102

 识别萨特尔模式 102

 对萨特尔模式做出反应 109

 体态语和萨特尔模式 113

从另一个角度看场景四 122

 这是溺爱吗 127

与网迷孩子谈话 128

第五章 使用感觉模式 130

我觉得你好像没有明白我的意思！

场景五 130

到底发生了什么 132

 老师的观点 132

 家长的观点 133

 孩子的观点 133

具体措施——运用感觉方式 134

 说出你的感觉 134

 对感觉模式做出反应 138

 触觉依赖型的特殊问题 139

从另一个角度看场景五 144

与网迷孩子谈话 148

宝贝，听我说

第六章 特殊交流问题	150
我不想听你说那个！	
成年人不应该说的话	163
与网迷孩子谈话	181
第七章 结论	185
补充材料	190
活动和游戏	190
相关读物	193
《口头自卫术》内容梗概	197
四个参考项目	198
一、四项基本原则	198
二、米勒定律	199
三、假设前题	199
四、三部分信息	200
技巧之一——运用感觉模式	200
技巧之二——运用萨特尔模式	201
技巧之三——轻松应对英语口头攻击性句型	204